

***In hope of eternal life, which God, that cannot lie, promised before the world began.***

Titus 1.2

Our hope—our absolute certainty—of eternal life rests on the fact that God cannot lie. It isn't only that God *will* not lie. He *cannot* lie. Even the most honest person, someone who utterly detests the very thought of lying might, under strong temptation, break his own standard and lie. Any human being is capable of doing so. But God, by His very nature as God, is totally incapable of lying, or even “shading the truth” in the slightest way.

So when God tells us that He has made provision for us to receive eternal life, we can believe Him without hesitation or reservation. When He tells us that Jesus' death on the cross satisfied all the demands of His justice, we don't need to worry that He'll change His mind. When He tells us that all He requires in order for us to receive eternal life is that we acknowledge and repent of our sin, and believe that Jesus died to pay the penalty for it, we don't need to wonder if He'll later add some other requirements. God cannot lie.

Receiving the eternal life God promised opens the door for us to receive the fulfillment of many more promises He gives to His children. And every one of them carries the same certainty. Whatever God has promised, He will do. He cannot lie.

Are you trusting the promise of eternal life offered by the One who cannot lie?

*Father, God of truth, thank You for being a God I can trust absolutely to keep Your promises.*

***“...En la esperanza de la vida eterna, la cual Dios, que no miente, prometió desde antes del principio de los siglos...”***

Tito 1:2

Nuestra esperanza – nuestra certeza absoluta – de la vida eterna descansa en el hecho de que Dios no puede mentir. Y no es sólo que Dios **no** mentirá. Él **puede** mentir. Aun la persona más honesta, alguien que absolutamente detesta la mera idea de mentir, podría, bajo la tentación fuerte, romper su propia norma y mentir. Cualquier ser humano es capaz de hacer así. Pero Dios, por Su propia naturaleza como Dios, es totalmente incapaz de mentir o hasta “ocultar la verdad” en cualquier manera.

Por eso, cuando Dios nos dice que ha hecho la provisión para que podamos recibir la vida eterna, podemos confiar en Él sin vacilación o reserva. Cuando nos dice que la muerte de Jesús en la cruz satisfacía todas las demandas de Su justicia, no tenemos que preocuparnos de que Él cambiará Su idea. Cuando nos dice que la única cosa que Él requiere para que podamos recibir la vida eterna es reconocer nuestro pecado, arrepentirnos, y creer que Jesús murió para pagar la pena para ello, no tenemos que preguntarnos si Él luego añadirá algún otro requisito. Dios no puede mentir.

Recibir la vida eterna prometida por Dios abre la puerta para nosotros para recibir el cumplimiento de muchas promesas más que Él da a Sus hijos. Y cada una de ellas lleva la misma certeza. Cualquier cosa que Dios haya prometido, Él lo hará. Él no puede mentir.

¿Estás confiando en la promesa de vida eterna ofrecida por Aquel que no puede mentir?

*Padre, Dios de Verdad, gracias por ser un Dios en Quien puedo confiar completamente para cumplir Tus promesas.*

***For his anger endureth but a moment; in his favor is life.***

Ps. 30:5

God can and does become angry, even with His own children. Unlike the anger sometimes expressed by human parents, God's anger is never unjust, never based on a misunderstanding of our circumstances, never out of proportion with whatever caused Him to be angry. Anger also is not the main characteristic of God's relationship with us. He is not a perpetually-angry God Who must somehow be appeased.

Some translations of the Bible render the second clause as "His favor is for a lifetime". We are not accepted by God—we are not in favor with Him—because of anything we do, but because of our position in Christ, which cannot change. Though our sinful *behavior* may grieve or even anger God, and though it affects our fellowship with Him, He still accepts *us*.

When children are secure in their parents' love, they aren't afraid of losing that love even when they've done something that makes their parents angry with them. Our Heavenly Father wants us to feel the same security, the same assurance that nothing we do can ever cause Him to reject us, to stop loving us.

Are you secure in the knowledge that God will always love and accept you?

*Father, thank You for Your unconditional, unfailing love for me.*

***“Porque un momento será su ira, pero su favor dura toda la vida.”***

Salmo 30:5

Dios puede enojarse y a veces lo hace aun con Sus propios hijos. A diferencia de la ira a veces expresada por los padres, la ira de Dios nunca es injusta, nunca se basa en una interpretación errónea de nuestras circunstancias, nunca es fuera de proporción con lo que le causó enojarse. La ira, tampoco, es la característica principal en la relación de Dios con nosotros. Él no es un Dios perpetuamente enojado Quien tiene que ser apaciguado en alguna manera.

La segunda parte del versículo dice, "Su favor dura toda la vida." No somos aceptados por Dios – no tenemos Su favor – a causa de lo que hacemos, sino que a causa de nuestra posición en Cristo, la cual no puede cambiar. Aunque nuestro comportamiento pecaminoso puede entristecer o aun enojar a Dios, y aunque esto afecta nuestra relación con Él, Él todavía nos acepta.

Cuando los niños se sienten seguros en el amor de sus padres, no tienen miedo de la pérdida de ese amor cuando hagan algo para causar que sus padres se enojen con ellos. Nuestro Padre Celestial quiere que nos sintamos la misma seguridad, el mismo aseguramiento de que nada que podamos hacer puede causar que Él nos rechace o deje de amarnos.

¿Estás seguro en el hecho de que Dios siempre te amará, que siempre te aceptará?

*Padre, gracias por Tu amor para mí que es incondicional y nunca falla.*

***In whom [Jesus Christ] we have boldness and access with confidence by the faith of him.***

Eph. 3:12

Because our acceptance with God is based on our position in Christ, we can approach Him boldly and confidently. Boldness is not brashness or presumption. It isn't arrogance or irreverence. Approaching God boldly doesn't mean that we've forgotten that He is the holy, almighty sovereign, while we are sinful, weak subjects.

Approaching God boldly means that we come without hesitation, without timidity. It means that we come knowing that we will be given immediate access to the throne room. It means that we know we may say what we will, ask what we will, and God will listen.

Because of our identification with Christ, the Father accepts and welcomes us in His presence as fully as He accepts and welcomes His own Son. Can you picture Jesus ever approaching His father's throne in heaven only to be ignored or turned away? It's impossible even to imagine such a thing, isn't it? It's just as impossible for Him to ignore you or turn you away.

That knowledge should give us the confidence not only to approach God freely, but also to ask things of Him freely. As long as what we are asking Him to give is what He has already promised—and His promises are abundant—we cannot ask too much.

Do you approach God with boldness and confidence?

*My Father, thank You for being my Father. Thank You for allowing me to approach You boldly and confidently.*

***“...En quien tenemos seguridad y acceso con confianza por medio de la fe en él...”***

Efesios 3:12

Porque nuestra aceptación con Dios se basa en nuestra posición en Cristo, podemos acercarnos a Él con seguridad y confianza. Seguridad no es insolencia o presunción. No es arrogancia o irreverencia. Acercarnos a Dios con seguridad no significa que hemos olvidado de que Él es el Santo Omnipotente Soberano o que somos los pecaminosos sujetos débiles.

Acercarnos a Dios con seguridad significa que vamos sin vacilación, sin temor. Significa que vamos, sabiendo que seremos dados acceso inmediato al trono de Dios. Significa que sabemos que podemos decir o pedir lo que queremos y que Dios nos escuchará.

A causa de nuestra identificación con Cristo, el Padre nos acepta y nos da la bienvenida a Su presencia tan plenamente como Él acepta y da la bienvenida a Su propio Hijo. ¿Puedes imaginar a Jesús, alguna vez, acercándose al trono de Su Padre en el Cielo, sólo para ser ignorado o rechazado? Es imposible aun imaginar tal cosa, ¿no? Y es igualmente imposible que Él te ignore o te rechace.

Ese conocimiento debe darnos la confianza no sólo para acercarnos a Dios libremente, sino que también pedirle cosas libremente. En la medida en que lo que le estamos pidiendo sea lo que ya nos ha prometido – y Sus promesas son abundantes – no podemos pedirle demasiado.

¿Te acercas a Dios con seguridad y confianza?

*Mi Padre, gracias por ser mi Padre. Gracias por haberme permitido acercarte a Ti con seguridad y confianza.*

***Who comforteth us in all our tribulation, that we may be able to comfort them which are in any trouble, by the comfort wherewith we ourselves are comforted of God.***

2 Cor. 1:4

God has not promised that we will never have tribulation, that we will never have struggles or heartaches. He has promised, though, to give us comfort. We live in a sinful, fallen world, and problems are an inevitable part of our lives. But we are not left to face them alone.

God comforts us in many ways. As we turn to His Word for solace, we see reminders there of His love, mercy and grace. We see examples of others who went through difficult times, and how God enabled them to bear them. God may also comfort us with the reminder of His presence and His love, by His Spirit speaking words of reassurance to our hearts.

Sometimes God uses other people to comfort and encourage us through difficult times. People who offer a smile of sympathy, a hug or a listening ear. People who can say, "I understand what you're going through; I've been there. Let me share with you how God helped me deal with it."

As difficult and stressful as our situation might be, we will eventually come through it. As we look to God for comfort, He will give it. Then one day, He may bring across our path someone who is going through the same or a similar trial. And we, having experienced God's comfort, can be His instrument to comfort that other person.

Have you experienced the comfort God can give? Will you share that comfort with someone else who needs it?

*Father, thank You for the many times You have comforted me. Help me to share that comfort with others.*

***"...El cual nos consuela en todas nuestras tribulaciones, para que podamos también nosotros consolar a los que están en cualquier tribulación, por medio de la consolación con que nosotros somos consolados por Dios."***

2 Corintios 1:4

Dios no nos ha prometido que nunca experimentaremos la tribulación, que nunca tendremos luchas o angustias. Él ha prometido, sin embargo, que nos consolará. Vivimos en un pecaminoso mundo caído, y los problemas son una parte inevitable de nuestras vidas. Pero no se nos deja para enfrentarlos solos.

Dios nos consuela en muchas maneras. Al dirigirnos a Su Palabra para buscar solaz, se nos recuerda de Su amor y gracia. Vemos ejemplos de otros que pasaron por tiempos difíciles, y cómo Dios les ayudó a soportarlos. Dios también puede consolarnos por recordarnos de Su presencia y Su amor, por hablar palabras de aseguramiento a nuestros corazones por Su Espíritu.

A veces Dios usa a otras personas para consolar y animarnos durante tiempos difíciles. Personas que nos ofrecen una sonrisa de simpatía o un abrazo o un oído atento. Personas que pueden decir, "Entiendo lo que estás experimentando; he estado allí. Déjame compartir contigo cómo Dios me ayudó a lidiar con eso."

Tan difícil y estresante como podría ser nuestra situación, la atravesaremos finalmente. Y mientras miramos a Dios por consuelo, Él lo nos dará. Entonces un día, Él pueda poner a alguien en nuestro camino que está atravesando la misma prueba o algo similar. Y nosotros, habiendo experimentado el consuelo de Dios, podemos ser Su instrumento para consolar a esa persona.

¿Has experimentado el consuelo que Dios puede dar?  
¿Compartirás ese consuelo con alguien más que lo necesita?

*Padre, gracias por los muchos tiempos en que Tú me has consolado. Ayúdame a compartir ese consuelo con otros.*

***For in that he himself hath suffered being tempted, he is able to succor [help] them that are tempted.***

***Heb. 2.18***

Jesus knows what it is to be tempted. We are familiar with the accounts of Jesus' temptation in the wilderness just before He began His public ministry. Because that's the only time we're clearly told that He was tempted, it's easy to assume it's the only time He actually was tempted. But that isn't true.

Luke tells us in his account that when Jesus had successfully resisted those temptations, the devil left Him "for a season". The implication is that he returned later with further temptations.

The Bible doesn't tell us when those other times were, but we can make some reasonable guesses. John tells us that after Jesus fed thousands of people with a little boy's lunch, people wanted to "take him by force, to make him a king". Jesus knew even then that He would one day reign. Was He, perhaps, tempted to bypass the cross and set up His kingdom immediately? If so, that may be why—as some of the other gospel writers tell us—He withdrew for a time to pray.

The inner struggles Jesus faced before His crucifixion may well have included the temptation to avoid the suffering and death that lay ahead of Him. Again, He met that temptation with prayer.

Jesus was tempted. He knows what it's like both to be tempted and to resist temptation. So when we're tempted, we can turn to Him as One who has the ability both to understand what we're facing and to help us gain the victory.

Do you find it encouraging to know that Jesus experienced temptation, just as you do?

*My Savior, thank You for Your understanding and Your help when I'm tempted.*

***“Pues en cuanto él mismo padeció siendo tentado, es poderoso para socorrer a los que son tentados.”***

***Hebreos 2:18***

Jesús entiende lo que es ser tentado. Estamos familiarizados con la tentación de Jesús en el desierto justo antes de que Él empezara Su ministerio público. Porque es la única instancia en que se nos dice claramente que fue tentado, es fácil asumir que es el único tiempo en que Él fue actualmente tentado. Pero eso no es la verdad.

Lucas nos dice en su relato que cuando Jesús había resistido con éxito aquellas tentaciones, el diablo lo dejó "por un tiempo". La implicación es que el diablo regresó más tarde con otras tentaciones.

La Biblia no nos dice cuándo sucedieron aquellos otros tiempos, pero podemos hacer algunas suposiciones razonables. Juan nos dice que después de que Jesús alimentó miles de personas con el almuerzo de un niño, la gente quería "apoderarse de él y hacerle rey". Jesús sabía, aun entonces, que un día reinaría. ¿Fue, tal vez, tentado para pasar por alto la cruz y establecer Su reino inmediatamente? Si fuera así, esa podría haber sido la razón -- como algunos de los otros escritores de los Evangelios nos dicen -- por la cual Él se retiró por un tiempo para orar.

Las luchas internas que Jesús se enfrentó antes de Su crucifixión bien pudieran haber incluido la tentación de evitar el sufrimiento y la muerte que le esperaban. Otra vez, Él se enfrentó esa tentación con la oración.

Jesús fue tentado. Él sabe lo que es tanto para ser tentado como para resistir la tentación. Así que, cuando somos tentados, podemos dirigirnos a Él como Aquel que tiene tanto la capacidad de entender lo que estamos enfrentando como la capacidad de ayudarnos a ganar la victoria.

¿Te resulta alentador saber que Jesús experimentó la tentación, tal como tú lo haces?

*Mi Salvador, gracias por Tu entendimiento y Tu ayuda cuando soy tentado.*

***What man is he that feareth the Lord? him shall he teach in the way that he shall choose.***

Ps. 25:12

Fearing God doesn't mean that we are frightened of Him, that we cower before Him in terror. Rather, it means that we recognize Who He is, and who we are in relation to Him. He is God—a Being so much greater than we are in every way that our minds aren't even capable of comprehending how much greater He is. We rightly stand in awe of such a God. We rightly see ourselves as very small and insignificant compared to Him.

We also rightly see ourselves as subject to God's authority. He created us and the world we live in. All we have comes—directly or indirectly—from Him. He's designed each one of us in a certain way to fit into a certain place in His plans. The greatest fulfillment in each of our lives comes from fulfilling God's plan for us. Fearing God means acknowledging that truth.

When we fear God—when we willingly acknowledge Who He is—we want to do whatever He wants us to do, so we want to know what that is. God can teach us His will then, because we're teachable; our hearts are submissive.

God never withholds the knowledge of His will from one who truly wants to know it and is determined to obey it. When that is our attitude, we need never fear that we will misunderstand or fail to hear His guiding voice. He takes on Himself the responsibility for seeing to it that we don't.

Do you fear God enough to listen for and follow His leading?

*My Sovereign Lord, speak. I will obey.*

***“¿Quién es el hombre que teme a Jehová? Él le enseñará el camino que ha de escoger.”***

Salmo 25:12

Temer a Jehová no significa que tenemos miedo de Él, que nos acobardarnos ante Él en terror. Más bien significa que reconocemos Quien es Él, y quienes somos nosotros en relación con él. Él es Dios – un Ser mucho más grande que nosotros en todas maneras que nuestras mentes no son ni siquiera capaces de comprender cuánto mayor es Él. Con razón estamos maravillados con tal Dios. Con razón nos vemos como pequeños e insignificantes comparados con él.

También, con razón, nos vemos como sujetos a la autoridad de Dios. Él nos creó, junto con el mundo en que vivimos. Todo lo que tenemos viene – directamente o indirectamente – de Él. Él ha diseñado cada uno de nosotros de una manera específica para encajar en un lugar determinado en Sus planes. El mayor cumplimiento para la vida de cada uno viene de cumplir el plan que Dios tiene para nosotros. Temer a Jehová significa reconocer la verdad.

Cuando temamos a Dios – cuando estemos dispuestos a reconocer Quien es Él – queremos hacer todo lo que Él quiere que hagamos, y por eso, queremos saber lo que es. Entonces Dios puede enseñarnos Su voluntad, porque somos enseñables; nuestros corazones son sumisos.

Dios nunca retiene el conocimiento de Su voluntad de aquel que verdaderamente quiere saberla y que tiene la determinación de obedecerla. Cuando esa sea nuestra actitud, nunca tenemos que temer que nosotros mal entenderemos o que no oiremos Su voz. Él toma la responsabilidad sobre sí de procurar que no hagamos así.

¿Temes a Jehová lo suficientemente para escuchar Su voz y seguir Su dirección?

*Mi Señor Soberano, habla. Yo te obedeceré.*

***I will seek that which was lost, and bring again that which was driven away, and will bind up that which was broken, and will strengthen that which was sick.***

Ezek. 34.16

“I will seek” is a phrase that has characterized God almost from the beginning of time. When Adam and Eve had disobeyed God, they did not seek Him out. They hid from Him in fear. It was God Who sought them. Because He is a just God, He confronted them with their sin and pronounced judgment on them for it. Yet, because He is also a merciful God, He made a way for them to be forgiven.

Our righteous God does not reject us who are sinful. Instead, He offers us His righteousness. Our almighty God does not despise us who are weak. Instead, He offers us His strength.

It is He Who takes the initiative. We cannot. If we think we're good enough to approach God, our pride and arrogance will prevent Him from accepting us. If we think we are strong enough not to need Him, we will not come to Him. When we know we aren't good enough or think we're too small and weak for Him to bother with us, we won't presume to approach Him without His explicit invitation. So He seeks us out to give us that invitation and to urge us to accept it. Over and over again, He shows us His love for us. He shows us how much He wants us to come to Him, and how much He will do for us once we do come.

Have you responded to this seeking God?

*Father, thank You for seeking me, inviting me to come to You and welcoming me whenever I do come*

***“Yo buscaré la perdida, y haré volver al redil la descarriada; vendaré la perniquebrada, y fortaleceré la débil...”***

Ezequiel 34:16

“Buscaré” es una frase que ha caracterizada a Dios casi desde el principio de los tiempos. Cuando Adán y Eva le habían desobedecido a Dios, no le buscaron. Se escondieron de Él con miedo. Fue Dios que les buscaba. Porque es un Dios justo, Él se les enfrentó con su pecado y pronunció juicio sobre ellos. Sin embargo, porque Él es también un Dios misericordioso, Él hizo un camino para que pudieran ser perdonados.

Nuestro Dios justo no rechaza a nosotros que somos pecaminosos. Más bien, Él nos ofrece Su justicia. Nuestro Dios Omnipotente no desprecia a aquellos de nosotros que somos débiles. En vez de esto, Él nos ofrece Su fuerza.

Es Él que toma la iniciativa. Nosotros no lo podemos. Si pensamos que somos lo suficientemente buenos para acercarnos a Dios, nuestro orgullo y nuestra arrogancia le impedirán aceptarnos. Si pensamos que somos lo suficientemente fuertes para no necesitarle, no llegaremos a Él. Cuando entendemos que no somos lo suficientemente buenos o pensamos que somos demasiado pequeños y débiles para que Él se moleste con nosotros, no nos atreveremos a acercarnos a Él sin Su invitación explícita. Por eso, Él nos busca para darnos esa invitación y para animarnos a aceptarla. Una y otra vez Él nos muestra Su amor por nosotros. Él nos muestra cuánto Él quiere que lleguemos a Él, y cuánto Él haremos para nosotros cuando finalmente lleguemos.

¿Has respondido al Dios que te busca?

*Padre, gracias por buscarme, invitándome a venir a Ti, y dándome la bienvenida siempre cuando venga.*

***For the word of the Lord is right; and all his works are done in truth.***  
Ps. 33:4

God's Word is an unchanging standard by which we can measure other standards, other information. The standards of the world change—sometimes gradually, sometimes quickly. What was once considered right or wrong might now be considered just the opposite. Or neither right nor wrong but a matter of personal choice. How bewildering it would be to keep track of all the changes, or try to make that personal choice, based on—based on what?

For us as Christians the decisions are easy and straightforward. Because the Bible is right, whenever we follow its commands we can be sure that what we do is right.

The same is true of the vast amount of new information that confronts us in this Information Age. So much of it is contradictory; how are we to know what is true and what is false? Much—though not all—information will fall into one of two categories. Either it agrees with what the Bible says and is therefore true, or it contradicts the Bible and is therefore false. No amount of new information can ever change the fact that the Bible is truth.

Have you accepted the Bible as your unchanging standard?

*Father, thank You that I never need to question the rightness and truth of Your Word.*

***“Porque recta es la palabra de Jehová, y toda su obra es hecha con fidelidad.”***  
Salmo 33:4

La Palabra de Dios es un estándar inmutable por el cual podemos medir otros estándares, otra información. Las normas del mundo cambian – a veces poco a poco, a veces rápidamente. Lo que una vez fue considerado correcto o malo ahora puede ser considerado el opuesto. O ni correcto ni malo, sino una cuestión de elección personal. Cuán desconcertante sería para guardar una pista de todos los cambios, o tratar de hacer aquella elección personal...basada...basada...en ¿qué?

Para nosotros como cristianos, las decisiones son fáciles y sencillas. Porque la Biblia es recta, siempre cuando sigamos sus mandamientos podemos estar seguros de que lo que hacemos es lo correcto.

El mismo es verdadero de la cantidad de nueva información que nos encara en este Siglo de Información. Tanto de ella es contradictoria, ¿Cómo debemos saber lo que es verdadero y lo que es falso? Mucha – aunque no toda – información caerá en una de dos categorías. O está de acuerdo con lo que la Biblia dice y por eso es verdadero, o se contradice la Biblia y por eso es falso. Ninguna cantidad de nueva información jamás puede cambiar el hecho de que la Biblia es la verdad.

¿Has aceptado la Biblia como tu estándar inmutable?

*Padre, gracias que nunca tengo que cuestionar la justicia y verdad de Tu Palabra.*



***My little children, these things write I unto you, that ye sin not. And if any man sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous.***

1 John 2.1

Because God is holy, He wants us to be holy. Yet He also knows that we still have a sinful nature. So He encourages us not to sin, yet makes allowance for the fact that we will.

God has told us how He wants us to live. He's given us the Bible with clear commands and principles to follow. He's left us in no doubt about the behaviour He expects of us as His children.

God has also given us the means by which to achieve the high standards He sets for us. He has given us a new nature—His own nature. And He has given us His Holy Spirit to live within us as our Guide and Teacher, our Enabler. Other provisions include the power and promises of His Word, and the privilege of prayer.

But God also knows that we are still human, that we still have a sinful nature. He knows we won't always follow His commands perfectly, or draw on the other resources He's given to us. He knows there will be times we still sin.

When Jesus died on the cross, He paid the penalty for *all* our sins. We will never face eternal condemnation for them. But the sins we commit now, as Christians, do break our fellowship with God. God loves us enough, though, to want to have that fellowship restored. So He has provided an advocate, an intercessor, One Who pleads our case. His own Son.

When you have sinned, do you trust the ministry of your Advocate to restore your fellowship with God?

*My gracious Father, thank You for giving me an Advocate to intercede for me when I have sinned against You.*

***“Hijitos míos, estas cosas os escribo para que no pequéis; y si alguno hubiere pecado, abogado tenemos para con el Padre, a Jesucristo el justo.”***

1 Juan 2:1

Porque Dios es santo, Él quiere que seamos santos. Sin embargo, también sabe que todavía tenemos una naturaleza pecaminosa. Por eso nos anima a no pecar, pero también hace una provisión por el hecho de que lo haremos.

Dios nos ha dicho cómo Él quiere que vivamos. Nos ha dado la Biblia con mandamientos claros y principios para seguir. No nos dejó con dudas en cuanto al comportamiento que Él espera de nosotros como Sus hijos.

Dios también nos ha dado el modo por el cual podemos alcanzar las altas normas que Él nos estableció. Nos ha dado una naturaleza nueva – Su propia naturaleza. Y nos ha dado Su Espíritu Santo para morar dentro de nosotros y ser nuestra Guía, nuestro Maestro y nuestro Facilitador. Otras provisiones incluyen el poder y las promesas de Su Palabra, y el privilegio de la oración.

Pero Dios también sabe que todavía somos humanos, que todavía tenemos una naturaleza pecaminosa. Sabe que no siempre seguiremos Sus mandamientos perfectamente, ni utilizaremos los otros recursos que Él nos ha dado. Sabe que habrá tiempos en que todavía pequemos.

Cuando Jesús murió en la cruz, Él pagó la pena de todos nuestros pecados. Nunca tendremos que enfrentar la condenación eterna por ellos. Pero los pecados que cometemos ahora, como cristianos, rompen nuestra comunión con Dios. Dios nos ama lo suficientemente, sin embargo, como para desear la restauración de esa comunión. Por eso Él ha provisto a un Abogado, a un Intercesor, a Uno Quién aboga nuestro caso. Su propio Hijo.

Cuando has pecado, ¿Tienes confianza en el ministerio de Tu Abogado para restaurar tu comunión con Dios?

*Mi Padre Misericordioso, gracias por darme a un Abogado para interceder para mí cuando haya pecado contra Ti.*

***And whatsoever ye do, do it heartily, as to the Lord, and not unto men; Knowing that of the Lord ye shall receive the reward of the inheritance: for ye serve the Lord Christ.***

Col 3.23-24

Whatever our responsibilities are, whoever we're answerable to, ultimately we're answerable to God. Whether we have a prestigious career, a routine job in an office or factory, or spend our day looking after a home and children, we are serving God.

However we spend our day, some aspects of it are mundane and perhaps unnoticed by those around us. Those tasks are so small we may wonder if it even matters whether or not we do them. But God notices, and it matters to Him.

It isn't only the small things that can make us wonder if they're worth doing. Maybe we've put a lot of time and effort into something but no one seemed to notice. Or someone else got the credit for it. That can be disappointing and discouraging. But if we've done it as unto God and we know we've done our best, then we can be assured that He sees and is pleased.

God does more than recognize and acknowledge what we do. He's also promised to reward us for doing it. However little credit we may receive from man for what we do, when we stand before God not the smallest thing will be overlooked or forgotten.

Is your motivation affected by knowing that all you do is ultimately done for God?

*Father, thank You for seeing all I do and promising to reward me for it.*

***“Y todo lo que hagáis, hacedlo de corazón, como para el Señor y no para los hombres; sabiendo que del Señor recibiréis la recompensa de la herencia, porque a Cristo el Señor servís.”***

Colosenses 3:23-24

Cualquiera que sean nuestras responsabilidades, cualquiera que sea la persona a quién damos cuenta, al final, somos responsables ante Dios. Si tenemos una carrera prestigiosa, un trabajo ordinario en una oficina o en una fábrica, o si pasamos nuestro día cuidando nuestro hogar e hijos, estamos sirviendo al Señor.

Cualquier manera en que pasemos nuestro día, algunos espantos de ello son monótonos y tal vez pasan desapercibidos por aquellos en nuestro alrededor. Aquellas tareas son tan pequeñas que tal vez podamos preguntarnos si aún importa si los hacemos o no. Pero Dios nota y esto le importa.

No es sólo las cosas pequeñas que pueden hacer que nos preguntemos si valen la pena hacerlas. Quizás pongamos mucho tiempo y esfuerzo en algo pero nadie parecer notarlos. U otra persona recibió el crédito por hacerlo. Eso puede ser decepcionante y desalentador. Pero si lo hemos hecho como para el Señor y sabemos que hemos hecho nuestro mejor, entonces podemos estar seguros de que Él lo ve y se complace.

Dios hace más que simplemente ver y reconocer lo que hacemos. Él también ha prometido recompensarnos por hacerlo. No importa cuán poco crédito que nos podemos recibir de los hombres por lo que hacemos, cuando estemos delante de Dios, ni aún la más pequeña cosa será ignorada u olvidada.

¿Es afectada tu motivación por saber que todo lo que haces, al final, es hecho para Dios?

*Padre, gracias por ver todo lo que hago y por la promesa de que me recompensará por ello.*

***Thou art my hiding place; thou shalt preserve me from trouble; thou shalt compass me about with songs of deliverance.***

Ps. 32:7

How often do we long for a place of refuge, a place to hide from the distresses of life? In God, we always have such a place. Not a place of denial, where we can try to pretend our problems don't exist, but a shelter where we can ride out the storm.

Notice the personal pronouns in this verse. Three times the psalmist says, "Thou". Our hiding place is not actually a place, but a Person. A Person Who encircles us with strong, loving arms and holds us close. A Person Who encourages us with reassuring words whispered to our troubled heart.

The psalmist also says "my" and "me". The problems I have may be common to mankind; they may affect others around me at the same time they affect me. But they do have an effect on me personally and individually. So God ministers to me personally and individually. The encouragement and comfort He gives through His Word are addressed to all His children, but by His Spirit dwelling in my heart, He applies it to me personally. And often He speaks words directly to my heart that are meant just for me.

God has never promised that our lives on this earth will be trouble-free. But He does promise that He Himself will personally minister to our personal, individual needs. He promises that we will never have to face life's problems alone.

Have you found a personal refuge in this loving, personal God?

*Father, thank You that You—personally—are my hiding place.*

***"Tú eres mi refugio; me guardarás de la angustia; con cánticos de liberación me rodearás."***

Salmo 32:7

¿Cuán a menudo deseamos un lugar de refugio, un lugar para escondernos de las angustias de la vida? En Dios, siempre tenemos tal lugar. No es un lugar de negación, donde podemos tratar de pretender que nuestros problemas no existen, pero es un refugio donde nosotros podemos ir para sobrellevar la tormenta.

Nota el pronombre personal en este versículo, Tú. Nuestro refugio no es actualmente un lugar, sino que una Persona. Una Persona Quien nos rodea con Sus brazos fuertes y amorosos, y nos sostiene cerca. Una Persona Quien nos anima con palabras tranquilizadores susurradas a nuestro corazón atribulado.

El salmista también usa los pronombres "mi" y "me". Los problemas que tengo pueden ser comunes a los hombres; pueden afectar a otros alrededor de mí a la misma vez que me afectan a mí. Pero me afectan personalmente e individualmente. Por eso, Dios ministra a mí personalmente e individualmente. El ánimo y la consolación que Él da por medio de Su Palabra se aplican a todos Sus hijos, pero por medio de Su Espíritu morando dentro de mi corazón, Él los aplica a mí personalmente. Y frecuentemente Él habla Sus palabras directamente a mi corazón, las cuales son intencionadas específicamente para mí.

Dios nunca ha prometido que nuestras vidas en esta tierra serán libres de problemas. Pero sí promete que Él mismo ministrará personalmente a nuestras necesidades personales e individuales. Él promete que nunca tendremos que enfrentar los problemas de la vida solos.

¿Has encontrado un refugio personal en este Amante Dios Personal?

*Padre, gracias que Tú – personalmente – eres mi refugio.*

***Who are kept by the power of God through faith unto salvation ready to be revealed in the last time.***

1 Pet. 1.5

There are some people who think that the salvation they received as a gift of God's grace must be maintained by their own works. How can that be? Since we cannot do enough works to earn salvation in the first place, how could we possibly do enough to keep ourselves saved day after day for the rest of our lives?

This verse tells us plainly that we are kept saved by God's power. What a relief that should be to us! Being human, we do all fail to one extent or another to live up to the standards God has set for us. But we don't have the constant worry that one specific sin—or the accumulation of a certain number of sins—might cost us our salvation.

The word "salvation" is used in the Bible in three different senses. The first is salvation from the penalty of sin. This is our initial salvation, when we first repented of our sins and trusted in the death of Christ for forgiveness of them. The second is salvation from the power of sin. This occurs throughout our lives as we learn to resist temptation and gain victory over sin in our daily lives.

It is the third meaning that is found in this verse. This is salvation from the presence of sin, which will not happen until we are in heaven. God tells us in this verse that He—by His power, not by our works—keeps us saved from the moment we accepted Christ as our Savior all the way to that moment in heaven when we will no longer even have a sinful nature. We are kept from salvation to salvation.

Are you resting in the certainty that it is God Who keeps you saved?

*My Father, thank You for keeping me saved by Your own power.*

***“...Que sois guardados por el poder de Dios mediante la fe, para alcanzar la salvación que está preparada para ser manifestada en el tiempo postrero.”***

1 Pedro 1:5

Hay algunas personas que piensen que la salvación que recibieron por el don de la gracia de Dios, debe ser mantenida por sus propias obras. ¿Cómo puede ser? Puesto que no podemos hacer suficientes obras para ganar la salvación en primer lugar, ¿Cómo podríamos hacer suficientes como para guardarnos salvados día tras día por el resto de nuestras vidas?

Este versículo nos dice claramente que somos guardados por el poder de Dios. ¡Qué alivio debería ser para nosotros! Siendo humanos, todos de nosotros fallamos, a un grado u otro, cumplir con los estándares que Dios ha establecido para nosotros. Pero no tenemos la preocupación constante de que un pecado específico – o la acumulación de una cierta cantidad de pecados – podría costarnos nuestra salvación.

La palabra “salvación” utilizada en la Biblia tiene tres significados diferentes. El primer significado es la salvación de la pena de nuestro pecado. Esta es nuestra salvación inicial, cuando por primera vez nos arrepentimos de nuestros pecados y confiamos en la muerte de Cristo para perdonarnos de ellos. El segundo significado es la salvación del poder de pecado. Esta ocurre a través de nuestras vidas mientras que aprendamos como resistir la tentación y como ganar la victoria sobre el pecado en nuestras vidas diarias.

Es el tercer significado que encontramos en este versículo. Esta es la salvación de la presencia del pecado, la cual no sucederá hasta que estemos en el Cielo. Dios nos dice en este versículo que Él – por Su poder, no por nuestras obras – nos guarda salvados desde el momento en que confiábamos en Cristo como nuestro Salvador hasta el momento en que estemos en el Cielo donde nunca más tendremos una naturaleza pecaminosa. Somos guardados desde la salvación hasta la salvación.

¿Estás descansando en la certeza de que es Dios Quien te guarda salvado?

*Mi Padre, gracias por guárdeme salvado por Tu propio poder.*

***If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.***

John 15.7

Some people want to claim the promise of this verse without meeting the conditions. They think of prayer as a blank check to be filled out in any amount with absolutely no limits, no requirements. Anything we want, they say—anything at all—we just have to ask and God is obligated to give it. Money, a promotion, physical healing—it's all ours for the asking.

That idea of prayer makes God our servant. We snap our fingers, so to speak, and He comes running. We give our orders and He rushes to obey them.

What kind of God is that? Not the God of the Bible.

Jesus, speaking to His disciples, gives a clear condition for answered prayer. We are to abide in Him and His word is to abide in us. What does that mean? It means that we are living in conscious recognition of our union with him. We are in submission to him in such a way and to such an extent that our thoughts, words and actions mirror His own. His words—all the commands and principles of the Bible—are so much a part of us, so deeply ingrained in our hearts and minds that we automatically live by them.

When those things are true, they will have an effect on our prayers. The things we want—and therefore the things we ask for—will be the things God wants to give us. Things that will enable us to glorify Him in our lives. Things He knows are for our highest good. When we are truly meeting God's conditions, then we can truly claim His promise.

Are you abiding in Christ and allowing His words to abide in you?

*My Savior, I do want to abide in You. I do want Your words to abide in me. Thank You for the promise You give when I do.*

***“Si permanecéis en mí, y mis palabras permanecen en vosotros, pedid todo lo que queréis, y os será hecho.”***

Juan 15:7

Algunas personas quieren reclamar la promesa de este versículo sin cumplir las condiciones. Piensan que la oración es como un cheque en blanco para ser llenado en cualquier cantidad con absolutamente ningunos límites, ningunos requisitos. Cualquier cosa que queramos, dicen ellos – cualquier cosa – solamente tenemos que pedirlo y Dios está obligado a darlo. Dinero, una promoción, la curación física – todo es lo nuestro simplemente por pedir.

Esa idea de oración hace que Dios sea nuestro siervo. Chasqueamos nuestros dedos, por decirlo así, y Él llega corriendo. Damos nuestros órdenes y Él se apresura a obedecerlos.

¿Qué tipo de Dios es eso? No es el Dios de la Biblia.

Jesús, hablando a Sus discípulos, da una condición clara para oración contestada. Debemos permanecer en Él y Su Palabra debe permanecer en nosotros. ¿Qué significa eso? Significa que estamos viviendo en el reconocimiento consciente de nuestra unión con Él. Estamos sometidos a Él de tal manera y de tal grado que nuestros pensamientos, nuestras palabras y nuestras acciones reflejan los de él. Sus Palabras – todos los mandamientos y principios de la Biblia – son tanta una parte de nosotros, son tan profundamente arraigadas en nuestros corazones y nuestras mentes que automáticamente vivimos por ellas.

Cuando aquellas cosas sean verdaderas, tendrán un afecto sobre nuestras oraciones. Las cosas que queremos – y por lo tanto las cosas que pedimos – serán las cosas que Dios quiere darnos. Las cosas que nos ayudarán a glorificarle en nuestras vidas. Las cosas que Él sabe que sean por nuestro sumo bien. Cuando verdaderamente estemos cumpliendo los requisitos de Dios, entonces podemos verdaderamente reclamar Sus promesas.

¿Estás permaneciendo en Cristo y permitiendo que Su Palabra permanezca en ti?

*Mi Salvador, quiero permanecer en Ti. Quiero que Tus palabras permanezcan en mí. Gracias por la promesa que me das cuando lo haga.*

***The Lord is righteous in all his ways, and holy in all his works.***

Ps. 145:17

All God does is based on what He is, on His character. We as finite human beings are not capable of knowing and understanding everything there is to know about God. But He has revealed some of His attributes to us throughout the Bible. Knowing this much of what God is like, we can understand some things about what He does.

Some people want to reverse that. Instead of starting with the foundation of what God is like and interpreting what He does by what we know of His character, they start with what they see happening and try to interpret God's character by it. "A loving God wouldn't let \_\_\_\_\_ happen." But it happens, so they conclude that God isn't loving. "If God really were almighty, He could have prevented \_\_\_\_\_." But God doesn't prevent it, so they conclude that He is too weak to do so.

Such an interpretation is based on human reasoning, which is both flawed and changeable. When faced with difficulties, even tragedies, we can say with confidence, "I don't know why God let \_\_\_\_\_ happen, but I know He loves me, and has a loving reason for it." And we can draw comfort from His love. We can say, "I don't know why God didn't prevent \_\_\_\_\_, but I know He's in control." And we can draw strength from His power.

When you are faced with tragedy, do you rest in the certainty of God's character?

*My Father, thank You for the certainty I can have that whatever You do, whatever You allow to happen, it is always right because You are a righteous, holy God.*

***"Justo es Jehová en todos sus caminos, y misericordioso en todas sus obras."***

Salmo 145:17

Todo lo que hace Dios se basa en lo que es, en Su carácter. Nosotros como seres finitos no somos capaces de saber y entender todo lo que hay que saber acerca de Dios. Pero nos ha revelado algunos de Sus atributos a través de la Biblia. Sabiendo estas cosas en cuanto al carácter de Dios nos ayuda a entender algunas de las cosas que Él hace.

Algunas personas quieren invertir esto. En vez de empezar con la fundación de cómo es Dios y interpretar lo que Él hace por lo que sabemos de Su carácter, ellos empiezan con lo que ven sucediendo y tratan de interpretar el carácter de Dios según ello. "Un Dios amoroso no permitiría que sucediera \_\_\_\_\_." Pero eso sucede, entonces ellos concluyen que Dios no es amoroso. "Si Dios realmente fuera omnipotente, podría haber impedido \_\_\_\_\_." Pero Dios no lo impidió, y por eso concluyen que Él es demasiado débil para hacerlo.

Tal interpretación se basa en el razonamiento humano, el cual es tanto deficiente como cambiante. Cuando enfrentado con dificultades, aun con tragedias, podemos decir con confianza, "No sé por qué Dios lo permitió que sucediese \_\_\_\_\_, pero sé que Él me ama, y que tiene una razón para ello." Y podemos sacar consuelo de Su amor. Podemos decir, "No sé por qué Dios no impidió \_\_\_\_\_, pero sé que Él está en control." Y podemos sacar fuerza de Su poder.

Cuando te enfrentes con la tragedia, ¿Descansas en la certeza del carácter de Dios?

*Mi Padre, gracias por la certeza que tengo que cualquier cosa que hagas, que cualquier cosa que permitas, es siempre correcto porque Tú eres un Dios justo y santo.*

***Now the Lord is that Spirit: and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.***  
2 Cor. 3:17

Some people think the Christian life is very narrow and restricted. Because we don't do some of the things the unsaved to—things that bring them pleasure and enjoyment—they assume that “Christians aren't allowed to have any fun.” Or that the principles of Christianity are summed up in one word: Don't.

That isn't true at all. It *is* true that our idea of a good time doesn't include many of the activities so commonly enjoyed by the world. But it's also true that we aren't held captive by the sinful habits that are also common among them. No one ever woke up in the morning with a massive hangover after an evening of fellowship centered on the praise and worship of God. The only time the word “addicted” is used in the Bible it's followed by the words, “to the ministry of the saints.” These Christians got “high” on serving others and developed a craving for it—a craving they had no need or desire to break.

Of all people on earth, we as Christians are the only ones who are truly free. We have been freed from slavery to our sinful natures. We are at liberty to reach our full potential—to be all God intended us to be when He created us.

There are many paradoxes in the Christian life—things that seem on the surface to be contradictory but are in reality true. One of them is the fact that the more complete our submission to God is, the greater liberty we experience.

Do you know the liberty God gives through His Spirit?

*Father, thank You for the liberty I have because of my relationship with You.*

***“Porque el Señor es Espíritu; y donde está el Espíritu del Señor, allí hay libertad.”***  
2 Corintios 3:17

Algunas personas piensan que la vida cristiana es muy estrecha y restringida. Porque no hacemos algunas de las cosas que los incrédulos hacen – cosas que les traen placer y deleite – ellos asumen que, “Los cristianos no pueden tener ninguna diversión.” O que los principios del cristianismo pueden ser resumidos en una palabra: No.

Eso no es cierto en absoluto. Es cierto que nuestra idea de un buen tiempo no incluye muchas de las actividades tan comúnmente disfrutadas por el mundo. Pero también es cierto que no estamos cautivos a los hábitos pecaminosos que son tan comunes entre ellos. Nadie nunca se despertó en la mañana con una resaca enorme después de una noche de compañerismo centrado en la alabanza y adoración de Dios. Los creyentes del Nuevo Testamento fueron adictos al servicio de los santos (1 Corintios 16:15). En un sentido puede cambiar la frase traducida “se han dedicado al servicio de los santos” con “se hicieron adictos al servicio de los santos”. Estos creyentes fueron adictos de servir a los otros y desarrollaron un deseo para ello – un hábito que no tenían la necesidad ni el deseo de romper.

De todas las personas en la tierra, nosotros como cristianos somos los únicos que son verdaderamente libres. Hemos sido librados de la esclavitud a nuestros deseos pecaminosos. Tenemos la libertad para alcanzar nuestro pleno potencial – para ser todo lo que Dios quería que fuésemos cuando nos creó.

Hay muchas paradojas en la vida cristiana – cosas que parecen en la superficie ser contradictorias, pero son en realidad verdaderas. Una de ellas es esa: Cuanto más nos sometemos a Dios, cuanto mayor la libertad que experimentamos.

¿Conoces la libertad que Dios nos da por Su Espíritu?

*Padre, gracias por la libertad que tengo a causa de mi relación contigo.*

***But thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness.***

Neh. 9.17

The true and living God is very different to the gods worshipped in different parts of the world through the centuries. Those gods may be perceived by their worshippers as powerful, as exercising control of one kind or another over the affairs of men. But few if any could describe their gods in the way Nehemiah described Jehovah.

Yes, our God *is* powerful. He *does* exercise sovereign control. He is also holy, just, righteous and majestic, to name only a few of His attributes. He is a God fully worth of awe-filled worship.

Unlike the followers of many false gods, we don't worship our God because we're afraid not to. We don't come to Him hoping to wring some favor from His reluctant grasp. We worship our God because we love Him and delight to acknowledge His worthiness. We come to Him knowing that He delights to bless us.

God's character makes it easy for us to come to Him. Though He is holy and hates sin, yet He is ready to forgive, not reluctant. He willingly extends grace and mercy to us, though we so often fail Him. Instead of being easily aroused to anger by the smallest deviation from His holy standard, He is patient and forbearing towards us. He doesn't dole out meager blessings with dour reluctance, but pours them out in great kindness.

If we could combine together all the other gods ever worshipped, our God—the true God—would still be far greater in every way. We couldn't even begin to make a comparison.

Do you know this wonderful God?

*My Lord, You alone are the true and living God, worthy of my worship and my love.*

***“...Pero tú eres Dios que perdonas, clemente y piadoso, tardo para la ira, y grande en misericordia...”***

Nehemías 9:17

El Verdadero Dios Viviente es muy diferente a los dioses han sido adorados en diferentes partes del mundo a través de los siglos. Aquellos dioses pueden ser percibidos por sus adoradores como poderosos, como si ejercen alguna forma u otra de control sobre los asuntos de los hombres. Pero hay pocos, si aun hay algunos, que pueden describir sus dioses en la manera en que Nehemías describió a Jehová.

Sí, nuestro Dios **es** poderoso. Él **ejerce** el control soberano. Él también es santo, justo, recto y majestuoso, para nombrar sólo unos pocos de Sus atributos. Él es un Dios completamente digno de la adoración reverente.

A diferencia de los seguidores de muchos dioses falsos, nosotros no adoramos a nuestro Dios porque tenemos miedo de no hacerlo. No le venimos a Él esperando torcer algún favor de Su mano reacia. Le adoramos a nuestro Dios porque le amamos y deleitamos en reconocer Su mérito. Venimos a Él sabiendo que Él se deleita en bendecirnos.

El carácter de Dios hace que sea fácil para nosotros venir a él. Aunque Él es santo y aborrece el pecado, todavía está listo para perdonar, no es reacio. Él voluntariamente extiende Su gracia y misericordia a nosotros, aunque a menudo le fallamos. En vez de ser fácilmente airado por la más mínima desviación de Su estándar santo, Él es paciente y sufrido hacia nosotros. No nos mide magras bendiciones con renuencia severa, sino que las derrama con gran benevolencia.

Si pudiéramos combinar juntos todos los otros dioses alguna vez adorados, nuestro Dios – el Dios Verdadero – todavía sería mucho más grande que ellos en toda manera. Nunca podríamos ni siquiera empezar a hacer una comparación.

¿Conoces este Dios maravilloso?

*Mi Señor, Tú sólo eres el Verdadero Dios Viviente, digno de mi adoración y mi amor.*



***I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and, as a cloud, thy sins: return unto me; for I have redeemed thee.***

Is. 44:22

We are forgiven. Our sins are blotted out; they are gone. It is God Himself, the One against whom we have sinned, who has taken them away. The penalty is paid and He no longer holds them against us.

Though all the wrong, all the sin, was on our side, it was God Who did all that was needed to bring us back into that relationship with Himself that He intended when He first created man. He sent His Son to live on earth in a human body. He allowed His Son to be nailed to a cross, and He Himself placed all our sins on His own Son and judged Him for them.

Our part is only to believe that—not just with our minds but with our hearts. We acknowledge our own sinfulness, our own inability to earn salvation. We believe that Jesus' death was for us, for our sins, and that He alone can provide salvation, acceptance with God.

When we truly believe that, God applies to us personally the salvation He made possible for all mankind. He forgives our sins. He blots them out. He longs to do that for every person. We can almost hear the pleading in His voice as He calls, "Return to Me." Only those who heed that call can be forgiven.

Has God blotted out your sins?

*Father, thank You for Your loving forgiveness. Thank You for blotting out my sins.*

***“Yo deshice como una nube tus rebeliones, y como niebla tus pecados; vuélvete a mí, porque yo te redimí.”***

Isaías 44:22

Somos perdonados. Nuestros pecados son borrados; ya se han ido. Es Dios mismo, Aquel contra quien hemos pecado, que los deshizo. La penalidad es pagada y ya no los tiene en contra de nosotros.

Aunque todo el mal, todo el pecado, estaba de nuestro lado, era Dios Quien hizo todo lo que era necesario para traernos de vuelta a esa relación con Él mismo que Él había intencionado desde que Él creó al hombre. Él envió a Su Hijo para vivir en la tierra en un cuerpo humano. Él permitió que Su Hijo fuera clavado a la cruz, y Él mismo puso todos nuestros pecados sobre Su propio Hijo y juzgó a Él por ellos.

Nuestra parte es simplemente creer eso – no sólo con nuestras mentes, pero con nuestros corazones. Reconocemos nuestra propia pecaminosidad, nuestra propia inhabilidad de ganar la salvación. Creemos que la muerte de Jesús fue para nosotros, para nuestros pecados, y que Él solo puede dar la salvación, la aceptación con Dios.

Cuando verdaderamente creemos eso, Dios se aplica a nosotros personalmente la salvación que hizo posible para toda la humanidad. Él perdona nuestros pecados. Él los deshace. Él quiere hacerlo para cada persona. Casi podemos oír los ruegos en Su voz cuando Él llama, "Vuélvete a mí." Solamente aquellos que prestan atención a esa llamada pueden ser perdonados.

¿Ha deshecho Dios tus pecados?

*Padre, gracias por Tu perdón amoroso. Gracias por deshacer mis pecados.*

***I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine just persons, which need no repentance.***

Luke 15.7

The moment you put your trust in Jesus Christ for salvation, a number of things happened. Your sins were forgiven, blotted out. You were justified—declared “not guilty”. You became God’s child, and were brought into a spiritual relationship with Christ. You received a new nature through which God’s Holy Spirit began to work in you, helping you learn to live a life pleasing to God. All these things and more happened to you and in you at the moment of your salvation.

But there is something else that happened, not to you but because of you. The moment you received God’s gift of salvation, heaven celebrated. We’re not told which specific inhabitants of heaven take part in those celebrations, but surely God Himself must lead the rejoicing. A soul He loves, a soul for whom Christ died, has been snatched from the kingdom of darkness to the kingdom of light. A soul once doomed to eternal separation from God now has the promise of eternity in His presence. God rejoices over that.

The angels too must join that celebration. Another soul saved is another trophy of God’s incredible grace. Another reason to give Him honor, glory, praise and worship.

The joy would also be shared by those of God’s children who are already with Him in heaven. Perhaps they left behind loved ones who had not yet trusted Christ as their Savior, so they had no hope of seeing them again. How they would rejoice, then, to know that one of those loved ones was now saved, and would one day join them in heaven.

Has there been rejoicing in heaven yet because of you?

*Father, thank You that the salvation of a soul causes such rejoicing in heaven.*

***“Os digo que así habrá más gozo en el cielo por un pecador que se arrepiente, que por noventa y nueve justos que no necesitan de arrepentimiento.”***

Lucas 15:7

El momento en que pusiste tu confianza en Jesucristo para la salvación, varias cosas pasaron. Tus pecados fueron perdonados, borrados. Tú fuiste justificado – declarado ser “no culpable”. Te convertiste en un hijo de Dios, y fuiste puesto en una relación espiritual con Cristo. Recibiste una naturaleza nueva a través de la cual el Espíritu Santo de Dios empezó a trabajar en ti, ayudándote a aprender como vivir una vida que agradara a Dios. Todas estas cosas y más sucedieron a y en ti al momento de tu salvación.

Pero hay algo más que sucedió, no a ti pero a causa de ti. El momento en que recibiste el don de Dios de la salvación, todo el Cielo celebró. No se nos dice cuales habitantes del Cielo participan en esas celebraciones, pero ciertamente Dios mismo debe conducir el regocijo. Un alma que Él ama, un alma para quien Cristo murió, ha sido arrebatada del reino de las tinieblas para ser puesto en el reino de luz. Un alma una vez condenada a la separación eterna de Dios ya tiene la promesa de la eternidad en Su presencia. Dios se regocijo por ello.

Los ángeles, también, deben unirse a aquella celebración. Otra alma salvada es otro trofeo de la gracia increíble de Dios. Es otra razón para darle honra, gloria, loor y adoración.

El gozo también sería compartido con aquellos hijos de Dios que ya están con Él en el Cielo. Quizás ellos dejaron atrás a seres queridos que todavía no se habían confiado a Cristo como su Salvador, por lo tanto, no tenían la esperanza de verlos de nuevo. ¡Cómo se regocijarían, entonces, sabiendo que uno de aquellos seres queridos ya fue salvado y un día estaría junto con ellos en el Cielo!

¿Ha habido regocijo en el Cielo sobre ti aún?

*Padre, gracias que la salvación de un alma provoca tal regocijo en el Cielo.*

***The Lord knoweth how to deliver the godly out of temptations.***

2 Pet. 2:9

God has not promised that any of us, however mature, however godly, will reach a point that we never face temptations. Even Jesus, Who lived a completely sinless life, experienced temptation. How much less should we expect to be exempt from it?

God has promised, though, to deliver us out of temptations, to help us resist and overcome them. We, in our own wisdom, don't always know how to deal with temptation. But God knows. And He wants to show us how.

One of God's primary means of delivering us out of temptation is through His Word. By His indwelling Holy Spirit, He brings to our minds the Biblical truths concerning the behavior He expects of us, and the promises He's given us to help us obey Him.

In order for God to use any part of His Word to deliver us out of temptation, we have to know what it says. We have to have it memorized, hidden in our hearts so He can bring it to our minds when we need it. We have to meditate on it—ponder it—often enough and deeply enough for it to become a part of who we are. And we have to make a conscious choice to live by it.

Another means God uses to deliver us from temptation is prayer. In prayer we ask God to guard our hearts, to give us the desire to resist temptation. In prayer we express our submission to God, ask Him for the ability to resist the devil, and claim His promise that the devil will flee from us. In prayer we declare the faith through which we gain the victory.

God knows how to deliver you out of temptation. Are you letting Him do it?

*My Father, thank You for what You do to deliver me out of temptation.*

***“...Sabe el Señor librar de tentación a los piadosos...”***

2 Pedro 2:9

Dios nunca ha prometido que cualquiera de nosotros, no importa cuán maduros, cuán piadosos, llegaremos al punto de no experimentar las tentaciones. Aun Jesús, Quien vivió una vida completamente libre de pecado, experimentó la tentación. ¿Cuánto menos deberíamos esperar estar exentos de ella?

Dios ha prometido, sin embargo, librarnos de la tentación, ayudarnos a resistir y a vencerla. Nosotros, en nuestra propia sabiduría, no siempre sabemos como tratar con la tentación. Pero Dios sabe. Y Él quiere mostrarnos como hacerlo.

Uno de los principales medios de Dios para librarnos de la tentación es por medio de Su Palabra. Por Su Santo Espíritu que mora dentro de nosotros, Él trae a nuestras mentes las verdades bíblicas relacionadas con el comportamiento que Él espera de nosotros, y las promesas que nos ha dado para ayudarnos a obedecerle.

Si queremos que Dios use cualquier parte de Su Palabra para librarnos de la tentación, tenemos que saber lo que ella dice. Tenemos que memorizarla, esconderla en nuestros corazones para que Él pueda traerla a nuestras mentes cuando la necesitamos. Tenemos que meditar sobre ella – reflexionar sobre ella – tan a menudo y tan profundamente como sea necesaria para hacer que ella se haga parte de lo que somos. Y tenemos que hacer una decisión consciente para vivir según ella.

Otro medio que Dios usa para librarnos de la tentación es la oración. En la oración pedimos que Dios guarde nuestros corazones, que nos de el deseo de resistir la tentación. En la oración expresamos nuestra sumisión a Dios, pidiéndole la capacidad de resistir al diablo, y reclamando Su promesa de que el diablo huirá de nosotros. En la oración declaramos la fe por la cual ganamos la victoria.

Dios sabe cómo librarte de la tentación. ¿Estás dejándole hacerlo?

*Mi Padre, te doy gracias por lo que haces para librarme de la tentación.*

***For the weapons of our warfare are not carnal, but mighty through God to the pulling down of strong holds. Casting down imaginations, and every high thing that exalteth itself against the knowledge of God, and bringing into captivity every thought to the obedience of Christ.***

2 Cor 10.4-5

All of us as Christians are in a battle whether we realise it or not. It isn't a battle fought with swords, machine guns or tanks. It isn't fought with any physical weapons, because the enemy we fight against is not a physical enemy. We need spiritual weapons to fight a spiritual enemy.

When we think of being engaged in spiritual battle, we most often think of our chief enemy—Satan. This verse, though, is not talking about Satan himself but about his strongholds—the fortresses behind which he stands to launch his attacks.

These particular fortresses take the form of thoughts and ideas. “Imaginations” refers to human reasoning, which may be contrary to God's revealed truths. This reasoning can lead us to think we know better than God does. His commands don't always make sense from a purely human point of view, but they always work. Who ever heard of conquering a city just by marching around its walls day after day? But Joshua and the Israelites obeyed God anyway, and the walls of Jericho fell.

We can pull down these strongholds, these fortresses, by “taking our thoughts prisoner” and turning them over to Jesus Christ. If we try to control our thoughts ourselves we will find that they are too strong for us, and would control us instead. But Christ is stronger than our thoughts. We only need to ask Him and He will control them for us, allowing freedom only to those thoughts that will lead us to obey Him.

Will you let Christ control your thoughts today?

*My Savior, take my thoughts captive. Thank You for the victory You give.*

***“Porque las armas de nuestra milicia no son carnales, sino ponderosas en Dios para la destrucción de fortalezas, derribando argumentos y toda altivez que se levanta contra el conocimiento de Dios, y llevando cautivo todo pensamiento a la obediencia a Cristo.”***

2 Corintios 10:4-5

Todos de nosotros como cristianos están en una batalla, si nos damos cuenta o no. No es una batalla luchada con espadas, ametralladoras o tanques. No la batallamos con cualquier arma física, porque el enemigo en contra de quien luchamos no es un enemigo físico. Necesitamos armas espirituales para luchar contra un enemigo espiritual.

Cuando pensamos en la batalla espiritual, más a menudo pensamos en nuestro enemigo principal – Satanás. Este versículo, sin embargo, no se refiere al mismo Satanás, sino que sus fortalezas – las fortificaciones detrás de las cuales él se esconde para lanzar sus ataques.

Estas fortalezas particulares toman la forma de pensamientos e ideas. La palabra “argumentos” se refiere al razonamiento humano, el cual puede ser contrario a las verdades reveladas de Dios. Este razonamiento podría llevarnos a pensar que sabemos mejor que Dios. Sus mandamientos no tienen sentido desde un punto de vista puramente humano, pero siempre funcionan. ¿Quién alguna vez ha oído hablar de la conquista de una ciudad sólo por marchar alrededor de sus muros día tras día? Pero Josué y los israelitas obedecieron a Dios de todos modos, y los muros de Jericó cayeron.

Podemos destruir aquellas fortalezas “llevando cautivo todo pensamiento” y dándolos a Jesucristo. Si tratamos de controlar nuestros pensamientos nosotros mismos, y encontraremos que son demasiado fuertes para nosotros, y en vez de esto ellos nos controlarían. Pero Cristo es más fuerte que nuestros pensamientos. Sólo tenemos que pedirle y Él los controlará para nosotros, permitiendo sólo aquellos pensamientos que nos llevarán a obedecerle.

¿Dejarás que Cristo controle tus pensamientos hoy?

*Mi Salvador, lleva cautivo todos mis pensamientos. Gracias por la victoria que Tú me das.*

***Though I walk in the midst of trouble, thou wilt revive me: thou shalt stretch forth thine hand against the wrath of mine enemies, and thy right hand shall save me.***

Ps. 138.7

We live in a troubled world, and we cannot always avoid or escape that trouble. But God has promised to strengthen and sustain us even in the midst of those troubles. In Him, we have a resource the unsaved don't have. The best they can do is to try to cope on their own, or with the help of human friends. They may succeed to a certain extent, but they cannot have the deep inner peace or outward calmness we as Christians can know.

When troubles assail us, we can flee to the arms of our Father and feel His love as a balm to our hearts. We can draw on Him for the wisdom to know what we ourselves can do about our problems, and the strength to do it. We can rest in the confidence that whatever portion of our circumstances are outside our control, they're fully within God's control.

If our troubles are caused by people who are acting against us in some way, we can trust God to deal with them. Whether they continue to act as our enemies, or have a change of heart and become our friends, God is ultimately in control. Whether His solution is to cause them to stop whatever they're doing against us, or to allow them to continue, to accomplish His sovereign purpose in our lives, we can be sure that what He does is right, even if what they're doing is wrong.

Whatever the source of our troubles, we don't have to face them alone.

Have you sensed God's working in the midst of your troubles?

*Father, thank You for the assurance I have that when I am in the midst of troubles, You are there with me.*

***“Si anduviere yo en medio de la angustia, tú me vivificarás; contra la ira de mis enemigos extenderás tu mano, y me salvará tu diestra.”***

Salmo 138:7

Vivimos en un mundo atribulado, y no siempre podemos evitar o escapar los problemas. Pero Dios ha prometido fortalecer y sostenernos aun en medio de aquellos problemas. En él, tenemos un recurso que los incrédulos no tienen. Lo mejor que ellos pueden hacer es tratar de valerse por sí mismos, o depender de la ayuda de amigos. Pueden tener éxito hasta cierto punto, pero no pueden experimentar la profunda paz interna o la tranquilidad externa que nosotros como creyentes experimentamos.

Cuando los problemas nos asalten, podemos escapar a los brazos de nuestro Padre y sentir Su amor como un bálsamo a nuestros corazones. Podemos sacar de él la sabiduría para saber lo que nosotros mismos podemos hacer acerca de nuestros problemas, y la fuerza para hacerlo. Podemos descansar en la confianza de que cualquier porción de nuestras circunstancias que está fuera de nuestro control, es completamente dentro el control de Dios.

Si nuestros problemas son causados por personas que están actuando en contra de nosotros de alguna manera, podemos confiar en Dios para tratar con ellos. Si siguen actuándose como nuestros enemigos, o tienen un cambio de corazón y se hacen nuestros amigos, Dios está en control. Si Su solución es hacer que ellos dejen de hacer lo que están haciendo en contra de nosotros, o permitir que ellos lo sigan para que Él pueda cumplir Sus propósitos soberanos en nuestras vidas, podemos estar seguros de que lo que Él hace es lo correcto, aun si lo que ellos hacen es incorrecto.

Cualquiera que sea la fuente de nuestros problemas, no tenemos que enfrentarlos solos.

¿Has sentido la presencia de Dios obrando en medio de tus problemas?

*Padre, gracias por el aseguramiento que tengo de que cuando esté en medio de problemas, Tú estás allí conmigo.*

***But to him that worketh not, but believeth on him that justifieth the ungodly, his faith is counted for righteousness.***

Rom. 4:5

Salvation is not, and never has been, by works. No amount of prayer, church attendance, giving money or doing good to our fellow man can ever pay the penalty for sin and gain us salvation. Neither can such things as keeping the Ten Commandments, following the Golden Rule or living according to the Sermon on the Mount.

Even in the Old Testament it was not following rituals or offering sacrifices that brought forgiveness of sin to people. Those things were only intended as a demonstration of their faith. They foreshadowed the promised Messiah, the Savior Who would one day die as the final sacrifice for sin. Those who obeyed God's commands concerning the rituals did so because of their faith in that coming Messiah. It was their faith that resulted in their salvation.

Because we are each born with a sinful nature, even the most "righteous" acts we perform are tainted by sin. So a holy God cannot accept them. The only righteousness He can accept is His own perfect, divine righteousness.

When Jesus died on the cross, He took our sins upon Himself, satisfying God's justice. When you accept, by faith, that His death paid the penalty for *your* sin, a divine transaction takes place. Because we believe that Jesus took our sin on Himself, God credits to us His righteousness. Since God counts Jesus' righteousness—His perfect, divine, righteousness—as ours, He accepts us as He accepts His own Son.

Have you, by faith, received Jesus' righteousness as your own?

*Father, thank You for saving me, for counting me as righteous when I trusted Your Son for salvation.*

***“Mas al que no obra, sino cree en aquel que justifica al impío, su fe le es contada por justicia.”***

Romanos 4:5

La salvación no es, ni nunca ha sido, por obras. Ninguna cantidad de oración, asistencia a la iglesia, ofrendas de dinero o haciendo bien a nuestro prójimo puede pagar la deuda por el pecado y ganar para nosotros la salvación. Tampoco pueden cosas tales como guardando los Diez Mandamientos, siguiendo la Regla de Oro, o viviendo según el Sermón del Monte.

Aun durante el Antiguo Testamento no era siguiendo las reglas o ofreciendo sacrificios que trajo perdón a la gente. Aquellas cosas tenían la intención de ser simplemente una manifestación de su fe. Ellas presagiaron al Mesías prometido, al Salvador Quien un día moriría como el último sacrificio por el pecado. Aquellos que obedecieron los mandamientos de Dios acerca de las rituales, lo hicieron a causa de su fe en Aquel Mesías venidero. Era su fe que les salvó.

Porque cada uno de nosotros somos nacidos con una naturaleza pecaminosa, aun los actos más "rectos" que hacemos son manchados por el pecado. Así que, un Dios santo no puede aceptarlos. La única justicia que Él puede aceptar es Su propia justicia divina y perfecta.

Cuando Jesús murió en la cruz, Él llevó nuestro pecado sobre Sí mismo, satisfaciendo la justicia de Dios. Al aceptar por fe el hecho de que Su muerte pagó la pena por tu pecado, una transacción divina ocurre. Porque creemos que Jesús tomó nuestro pecado sobre Sí mismo, Dios nos acredita Su justicia. Puesto que Dios cuenta la justicia de Jesús – Su justicia perfecta y divina – como la nuestra, Él nos acepta en la misma manera en que Él acepta a Su propio Hijo.

¿Has recibido por fe la justicia de Jesús como la tuya?

*Padre, gracias por salvarme y por contarme como justo desde el momento en que confiaste en Tu Hijo para la salvación.*

***For thou art my lamp, O Lord: and the Lord will lighten my darkness.***

2 Sam. 22:29

As we go through life, we encounter different kinds of darkness. But God is the lamp, the light that pierces all our darkness, no matter what causes it or how thick it is.

We live in a world darkened by sin. The great majority of people around us have no knowledge of, interest in or regard for God's laws. Many reject the very existence of any sort of Supreme Being to whom they are answerable. Of those who do acknowledge God, many see Him as either too distant to care what they do, or enough like them to condone their behavior. But God is a light shining brightly enough that we can keep our eyes fixed on Him and travel through this sin-darkened world without stumbling.

Sometimes it's the darkness of grief and loss that engulfs us. The death of a loved one; perhaps even sudden or tragic circumstances; betrayal by one we'd counted as a trusted friend; some great financial loss that leaves us wondering how we'll make ends meet. Again, it's God Who is the light in our darkness. We are comforted by His love and faithfulness. We are reassured by His power and sovereignty. We are strengthened by His grace and mercy.

God is perfect light, unmixed with any kind of darkness. Our dearest friends are—at best—still sinful and may behave towards us in sinful ways. God never does; He never can. He is unfailing light. Human friends may fail us, whether willfully or not. But God will never fail us, never betray our trust in Him. When the light we turn to in our darkness is God Himself, we need never fear that He will stop shining for us, leaving us in darkness once more.

Have you found God to be the light in your darkness?

*Father, thank You for being my light when I have no other.*

***“Tú eres mi lámpara, oh Jehová; mi Dios alumbrará mis tinieblas.”***

2 Samuel 22:29

Mientras vamos a través de la vida, encontramos diferentes tipos de tinieblas. Pero Dios es la lámpara, la luz que alumbrará toda nuestra oscuridad, no importa la causa o cuán gruesa que es.

Vivimos en un mundo oscurecido por el pecado. La gran mayoría de las personas en nuestro alrededor no tiene conocimiento de, interés en, ni respecto de las leyes de Dios. Muchas rechazan la misma existencia de cualquier tipo de Ser Supremo a quien sean responsables. Entre aquellos que reconocen a Dios, muchos le ven como muy lejano para preocuparse sobre lo que ellos hacen, o lo suficientemente similar a ellos como para aprobar su comportamiento. Pero Dios es la luz brillando lo suficientemente brillante que podemos fijar nuestros ojos en Él y viajar a través de este mundo oscurecido por el pecado sin tropezar.

A veces es la oscuridad de angustia y pérdida que nos envuelve. La muerte de un ser querido; quizás las circunstancias trágicas repentinas; la traición por uno que era contado como nuestro amigo confiable; alguna pérdida económica que nos deja preguntándonos cómo pagaremos nuestras cuentas. Otra vez, es Dios Quien es la luz que alumbrará nuestras tinieblas. Somos consolados por Su amor y fidelidad. Somos tranquilizados por Su poder y soberanía. Somos fortalecidos por Su gracia y misericordia.

Dios es la luz perfecta, no mezclado con ningún tipo de tinieblas. Nuestros amigos más queridos son – a lo mejor – todavía pecaminosos y pueden comportarse hacia nosotros en maneras pecaminosas. Dios nunca hace eso; nunca puede. Él es la luz infalible. Los amigos pueden fallarnos, si intencionalmente o no. Pero Dios nunca nos fallará, nunca traicionará nuestra confianza en Él. Cuando la luz a la que nos dirigimos en nuestras tinieblas sea Dios, nunca tenemos que temer que Él dejará de brillar para nosotros, dejándonos en tinieblas de nuevo.

¿Le has encontrado a Dios ser la luz en tus tinieblas?

*Padre, gracias por ser mi luz cuando no hay otra.*

***For whatsoever is born of God overcometh the world: and this is the victory that overcometh the world, even our faith.***

1 John 5.4

Faith is central to Christianity. It's by faith that we received the salvation God offers. We may have *known* the Gospel for any amount of time, but it was not until we exercised faith that we were saved. It was not until we truly believed that our sins could be forgiven through the death of Christ—and by no other means—that they were forgiven.

Though we need to exercise saving faith only once to be eternally saved, we continue to need faith each day in our Christian lives. As we read and study the Bible, we need faith to believe that every word of it is true. We need faith to believe that obedience to God's commands always represents the best and wisest choice and that His promises accurately represent what He will do.

This verse both reminds and assures us of the place of faith in maintaining our Christian walk. The world—a term that here encompasses every influence in our lives that is in opposition to God—seeks to hinder us from living in a way that pleases God. It puts in our path discouragement or temptation—anything that will keep our eyes fixed anywhere but on God. But faith overcomes the world. Faith that God's way is best, that He is in control. Faith that He is stronger than anyone and anything else in the universe. Faith overcomes the world because the Object of our faith is greater than the world.

Do you exercise the faith that overcomes the world?

*Father, thank You for giving me faith and for doing so much in me and for me through that faith.*

***“Porque todo lo que es nacido de Dios vence al mundo; y esta es la victoria que ha vencido al mundo, nuestra fe.”***

1 Juan 5:4

La fe es central al cristianismo. Es por fe que recibimos la salvación que Dios ofrece. Podríamos haber sabido el Evangelio por cualquier cantidad de tiempo, pero no fue hasta que ejercitásemos la fe que fuésemos salvos. No era hasta que realmente creyéramos que nuestros pecados podrían ser perdonados por medio de la muerte de Cristo – y no por cualquier otro medio – que ellos fueran perdonados.

Aunque tenemos que ejercer la fe que salva una sola vez para ser salvos eternamente, continuamos necesitando la fe cada día en nuestra vida cristiana. Cuando leemos y estudiamos la Biblia, necesitamos la fe para creer que cada palabra de ella es verdadera. Necesitamos la fe para creer que la obediencia a los mandamientos de Dios siempre representa la decisión mayor y más sabia, y que Sus promesas fielmente representan lo que Él hará.

Este versículo ambos nos recuerda y nos asegura del papel que la fe tiene en mantener nuestro andar cristiano. El mundo – un término que aquí incluye toda influencia en nuestras vidas que está en oposición a Dios – quiere impedirnos de vivir en una manera que agrada a Dios. Pone en nuestro camino desánimo o tentación – cualquier cosa que mantendrá nuestros ojos fijados en cualquier lugar sino en Dios. Pero la fe vence al mundo. La fe que dice que el camino de Dios es el mejor, que Él está en control. La fe que cree que Él es más fuerte que cualquier persona o cualquier otra cosa en el universo. La fe vence al mundo porque el Objeto de nuestra fe es mayor que el mundo.

¿Ejerces la fe que vence al mundo?

*Padre, gracias por darme la fe y por hacer tanto en mí y para mí a través de esa fe.*



***And God is able to make all grace abound toward you; that ye, always having all sufficiency in all things, may abound to every good work.***

2 Cor. 9:8

Though we do not earn salvation through good works, they do have a place in our lives once we are saved. God's plan for each of our lives includes things He wants us to do for Him.

Even after we're saved and God has given us a new nature, we still cannot do in our own ability the things He wants us to do. We need His grace to enable us to serve Him. And He gives it. There is nothing He asks us to do that He will not give us the grace to accomplish.

Notice the inclusive language here. God makes *all* grace abound towards us. He gives it freely; He pours it out.

Because God gives His grace so freely, we can *always* have *all* sufficiency in *all* things. God's grace isn't an on-again, off-again resource, something we're never quite sure will be there when we need it. It isn't almost enough, but not quite. It is sufficient for some things but not for others.

Because this abundant, all-sufficient grace is always available to us, we're able to abound in *every* good work. All God wants us to do for Him, we're able to do to the fullest extent. The more aware we are of our own inadequacy to do the things God wants us to do, the more we'll draw on His grace to enable us to do them. And the more we look to Him for grace, the more He can give it.

Are you drawing daily on God's abounding grace?

*Father, Your supply of grace is greater than my need, greater than I can even imagine. Thank You.*

***“Y poderoso es Dios para hacer que abunde en vosotros toda gracia, a fin de que, teniendo siempre en todas las cosas todo lo suficiente, abundéis para toda buena obra.”***

2 Corintios 9:8

Aunque no ganamos la salvación por medio de buenas obras, todavía ellas tienen un lugar en nuestras vidas una vez que seamos salvos. El plan de Dios para cada una de nuestras vidas incluye las cosas que Él quiere que hagamos para Él.

Aun después de que hemos sido salvos y que Dios nos ha dado una naturaleza nueva, todavía no podemos hacer en nuestra propia capacidad las cosas que Él quiere que hagamos. Necesitamos Su gracia para ayudarnos a servirle. Y nos la da. No hay nada que Él nos pide hacer que no nos dará la gracia para cumplir.

Nota el lenguaje inclusivo aquí. Dios hace que ***toda*** gracia abunde en nosotros. Él la da libremente; la derrama sobre nosotros.

Porque Dios da Su gracia tan libremente, podemos ***siempre*** tener ***todo*** lo suficiente en todas las cosas. La gracia de Dios no es un recurso que está disponible en una circunstancia pero no en otra; como si fuera algo en que nunca estamos seguros si estará allí cuando la necesitamos. Como si fuera casi suficiente, pero no completamente, o suficiente para algunas cosas pero no para otras.

Porque esta gracia abundante y suficiente siempre está disponible a nosotros, podemos abundar en toda buena obra. Todo lo que Dios quiere que hagamos, podemos hacer al máximo grado. Cuanto más conscientes somos de nuestras propias insuficiencias de hacer las cosas que Dios quiere que hagamos, más recurriremos a Su gracia para ayudarnos a hacerlas. Y cuanto más miramos a Él para la gracia, más nos puede dar.

¿Estás diariamente recurriendo a la gracia abundante de Dios?

*Padre, gracias por Tu suministro de gracia que es mayor que mi necesidad, mayor que yo aún puedo imaginar. Gracias.*

***I will heal their backsliding, I will love them freely: for mine anger is turned away from him.***

Hosea 14.4

It's so easy for us to backslide, to wander away from our relationship with God. A little sin tolerated here, a bit of willfulness there. And before we know it, we're far from the close relationship with God we once enjoyed, and we're not completely sure how it happened.

Once we realize that we aren't where we should be in our relationship with God, it still isn't always easy to come back. Our awareness of our sin may overwhelm our awareness of God's grace, His willingness to forgive. And the devil is only too happy to help us keep it that way.

God wants us to know that He is a forgiving God. Whatever sin or sins may have caused us to stray from Him, we only have to repent of them and confess them sincerely, and He will forgive them completely and help us overcome them.

He is also a loving God. We don't earn His love by our good behavior, nor do we lose it by our sinful behavior. He loves us simply because He loves us. He loves us, not because of who and what we are, but because of Who and what He is. He is love. And that cannot change.

It's true that God is angered by sin. A holy God must respond to sin that way. But even while we are still in a backslidden state, His anger is tempered with mercy. He longs for us to return to Him. When we do return in genuine repentance, we're not faced with His anger looming as a barrier to restored fellowship. His anger is turned away then, and He reaches out to us with forgiveness.

If you are backslidden today, will you return to this loving, forgiving God?

*Father, thank You for Your promise that You still love me when I've wandered away from You, and that You forgive me when I return.*

***“Yo sanaré su rebelión, los amaré de pura gracia; porque mi ira se apartó de ellos.”***

Oseas 14:4

Es tan fácil para nosotros a apartarnos, a vagar de nuestra relación con Dios. Un pequeño pecado tolerado aquí, un poquito de obstinación allá, y antes de saberlo, estamos lejos de la relación cercana que una vez disfrutábamos, y no estamos completamente seguros de cómo eso sucedió.

Una vez que reconocemos que no estemos donde debemos estar en nuestra relación con Dios, aún así no siempre es fácil regresar. Nuestra conciencia de nuestro pecado puede abrumar nuestra conciencia de la gracia de Dios, de Su buena voluntad de perdonar. Y el diablo está muy feliz de mantener cosas así.

Dios quiere que sepamos que Él es un Dios perdonador. Cualquiera que sean los pecados que nos han hecho apartarnos de Él, solamente tenemos que arrepentirnos de ellos y confesarlos sinceramente, y Él los perdonará completamente y nos ayudará a vencerlos.

También es un Dios amoroso. No ganamos Su amor por nuestro buen comportamiento, ni lo perdimos por nuestro comportamiento pecaminoso. Él nos ama simplemente porque Él nos ama. Él nos ama, no debido a quiénes somos y cómo somos, sino debido a Quién y cómo es él. Él es amor. Y eso no puede cambiar.

Es verdadero que Dios se enoja por el pecado. Un Dios santo debe responder al pecado así. Pero aun cuando estemos todavía en un estado muy alejado, Su ira se ve atenuada por misericordia. Él quiere que volvamos a él. Y cuando hagamos esto en el arrepentimiento genuino, no somos afrontados con Su ira que se cierne como una barrera a la comunión restaurada. Su ira se aparta entonces, y Él se acerca a nosotros con el perdón.

Si estás alejado de Dios hoy, ¿Vuelves a este Dios amoroso, perdonador?

*Padre, gracias por Tu promesa de que todavía me amas aun cuando he vagado lejos de Ti, y que me perdones cuando a Ti regrese.*

***And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to his purpose.***

Rom. 8:28

“We know”. What a wonderful phrase that is! There are so many things we *can't* know, so many uncertainties in our lives. And there are some who would tell us that there is *nothing* we can really know. That all truth is relative. A “fact” may be true for you but not for me. Or true under some circumstances but not others.

The Bible, though, is full of things we *can* know. This verse tells us one of them. It's important, though, to know what it does and doesn't say. First of all, this isn't a promise given to the unsaved. Only Christians can truly love God, and only Christians are “called according to His purpose.” So only Christians meet the conditions given here.

Second, this verse doesn't say, “All things *are* good” or “Nothing bad will ever happen” to those who do meet God's conditions. It says that all things *work together* for good. Even the most mature, the most godly Christians will face a variety of problems, from minor irritations to outright tragedy. But God works through all of it, putting it together into His plan for our lives, which can never be anything less than good, because it was devised by God Who is good.

Will you trust God to take even the bad things that happen in your life and work them together for your good.?

*Father, thank You for this promise that all You allow in my life works together for my ultimate good.*

***“Y sabemos que a los que aman a Dios, todas las cosas les ayudan a bien, esto es, a los que conforme a su propósito son llamados.”***

Romanos 8:28

“Sabemos”. ¡Qué verdad maravillosa! Hay tantas cosas que no podemos saber, tantas incertidumbres en nuestras vidas. Y hay algunos que nos dirían que no hay nada que podemos saber realmente. Que toda verdad es relativa. Que un “hecho” puede ser verdadero para ti pero no para mí. O puede ser verdadero bajo ciertas circunstancias pero no bajo otras.

La Biblia, sin embargo, está llena de cosas que **podemos** saber. Este versículo nos dice una de ellas. Es importante, sin embargo, saber lo que dice y lo que no dice. Primeramente, esta no es una promesa dada a los incrédulos. Sólo los creyentes pueden verdaderamente amar a Dios, y sólo los creyentes son “llamados conforme a Su propósito”. Así que, solamente los creyentes cumplen las condiciones dadas aquí.

Segundo, este versículo no dice, “Todas cosas **son** buenas” o “Nada malo jamás sucederá” a los que cumplen las condiciones de Dios. Este versículo dice que todas las cosas les ayudan a bien. Aun los cristianos más maduros, más piadosos, serán enfrentados con una variedad de problemas, desde las irritaciones menores hasta las tragedias peores. Pero Dios trabaja a través de todo, reuniéndolo en Su plan para nuestras vidas, el cual nunca puede ser algo menos que bueno, porque fue creado por un Dios que es bueno.

¿Confiarás en Dios para tomar hasta las cosas malas que suceden en tu vida y usarlas para tu sumo bien?

*Padre, gracias por esta promesa de que todo lo que permites en mi vida trabajará en conjunto para mi sumo bien.*

***He is the Rock, his work is perfect: for all his ways are judgment: a God of truth and without iniquity, just and right is he.***

Deut. 32.4

There are hundreds of verses throughout the Bible that tell us what God is like. Some verses focus on just one attribute. Others, like this one, name several. Though this verse tells us only a little of what God is like, there is enough here for us to know that He is worthy of worship and praise.

He is a Rock, a firm foundation on which to rest our faith. Through all the changes and uncertainties of life, God stands firm and unchanging. We can rest securely on Him.

All God does is perfect, because He is perfect. Man can and does mar what God has done. But God Himself is incapable of producing any work or acting in any way that is less than perfect.

God is truth and the source of all truth. Whatever God says, however implausible it might seem to the human mind, we can know without question that it is absolutely true.

Because God is without iniquity—without sin—we can know that whatever He does is the right thing to do. Because He is just and right (or righteous), we know that He is always fair. He cannot be bribed into perverting justice for anyone. Though under human justice the innocent may suffer and the guilty may escape punishment, all will ultimately receive perfect justice from God.

Knowing these characteristics alone—though there are many more—how can we fail to love and worship such a God?

*My Lord and God, You are wonderful. You are worthy of all the worship my heart is capable of giving You.*

***“Él es la Roca, cuya obra es perfecta, porque todos sus caminos son rectitud; Dios de verdad, y sin ninguna iniquidad en él; es justo y recto.”***

Deuteronomio 32:4

Hay cientos de versículos a través de la Biblia que nos dicen cómo es Dios. Algunos versículos se centran en un solo atributo. Otros, como éste, nombran varios. Aunque este versículo nos dice sólo un poco de cómo es Dios, hay suficiente para que sepamos que Él es digno de adoración y alabanza.

Él es la Roca, una fundación firme, sobre la cual nuestra fe puede descansar. A través de todos los cambios e incertidumbres de la vida, Dios se mantiene firme e inmutable. Podemos descansar seguramente en Él.

Todo lo que Dios hace es perfecto, porque Él es perfecto. El hombre puede dañar lo que Dios ha hecho, y lo hace. Pero Dios Mismo es incapaz de producir cualquier cosa u obra que sea menos que perfecto.

Dios es la verdad y la fuente de toda verdad. Lo que Dios dice, no importa cuán inverosímil que parezca a la mente humana, podemos saber sin cuestión que es absolutamente verdadero.

Porque Dios es sin iniquidad – sin pecado – podemos saber que lo que Él hace es lo correcto. Porque es justo y recto, sabemos que lo que Él hace es siempre justo. No puede ser sobornado para pervertir la justicia para nadie. Aunque bajo la justicia humana el inocente pueda sufrir y el culpable pueda escapar el castigo, todos al final recibirán la justicia perfecta de Dios.

Saber estas características solas – aunque hay muchas más -- ¿Cómo podemos no amar y adorar a tal Dios?

*Señor mío y Dios mío, eres maravilloso. Eres digno de toda la adoración que mi corazón es capaz de darte.*

***To him give all the prophets witness, that through his name  
whosoever believeth in him shall receive remission of sins.***

Acts 10:43

The salvation presented and explained in the New Testament is not something new, totally disconnected from the Old Testament. Although the name “Jesus” doesn’t appear there, the Old Testament does tell a great deal about the Messiah, the Savior God had promised to send.

By the inspired writings God gave through various men in the centuries before the birth of Jesus, people could know that the Messiah would be God Himself. They could know that He would die and rise again, and that His death would be the fulfillment of all the symbolism of the animal sacrifices they offered. And they could know that through Him, sins would not just be covered, but fully forgiven and taken away. They might have misunderstood some of that information, but they did have access to it.

From the time Moses wrote the first five books of the Old Testament until Malachi wrote the last one, over one thousand years elapsed. Yet in those thirty-nine books, there is no conflict or contradiction in any of the countless details given about the promised Savior.

A person living during or after the lifetime of Jesus, and who accepted the Old Testament as the Word of God, had only to study it to see that Jesus—and He alone—completely fits the description God had given of the Redeemer He would send. They could know without question—just as we can—that Jesus was the One through Whom their sins could be forgiven.

Has the Savior Whom God promised and sent become your Savior?

*Father, thank You for fulfilling the many promises You gave through the centuries by sending Your Son as my Redeemer.*

***“De éste dan testimonio todos los profetas, que todos los que en él  
creyeren, recibirán perdón de pecados por su nombre.”***

Hechos 10:43

La salvación presentada y explicada en el Nuevo Testamento no es algo nuevo, totalmente desconectada del Antiguo Testamento. Aunque el nombre de Jesús no aparece allí, el Antiguo Testamento dice mucho acerca del Mesías, el Salvador que Dios había prometido enviar.

Por medio de los escritos que Dios dio a través de varios hombres durante los siglos antes del nacimiento de Jesús, las personas podrían saber que el Mesías sería Dios Mismo. Podría saber que Él moriría y resucitaría, y que Su muerte sería el cumplimiento de todo el simbolismo de los sacrificios de animales que ellos ofrecían. Y podrían saber que por medio de Él los pecados no simplemente serían cubiertos, sino que completamente perdonados y borrados. Pudieran haber malinterpretado alguna de esa información, pero tenían acceso a ella.

Desde el tiempo en que Moisés escribió los primeros cinco libros del Antiguo Testamento hasta que Malaquías escribió el último, más que mil años pasaron. Pero aun así, en aquellos treinta y nueve libros, no hay ningún conflicto ni ninguna contradicción en ninguno de los incontables detalles dados acerca del Salvador prometido.

Una persona viviendo durante o después de la vida de Jesús, y que aceptó el Antiguo Testamento como la Palabra de Dios, sólo tenía que estudiarlo para ver que Jesús – y Él sólo – cumplió completamente con la descripción que Dios había dado acerca del Redentor que un día enviaría. Ellos podrían saber sin cuestión – tal como nosotros – que Jesús era Aquel por Quién sus pecados podrían ser perdonados.

¿Has aceptado como tu Salvador el Salvador Quien Dios prometió y envió?

*Padre, gracias por cumplir las muchas promesas que me has dado a través de los siglos, enviando a Tu Hijo para ser mi Redentor.*

***In whom are hid all the treasures of wisdom and knowledge.***

Col. 2:3

Have you ever read a book or watched a movie in which someone is looking for buried treasure? They probably have a map to follow, but that doesn't mean it's easy to find the treasure. Often they have to unravel mysterious clues just to understand the map. They usually encounter various obstacles and hindrances to be overcome before they finally reach the spot where the treasure is buried. Then they have all the work of actually digging it up. Once they do, they may or may not decide that the treasure was worth all the work it took to get it.

God offers us a treasure greater and more lasting than gold or jewels. He offers us "all the treasures of wisdom and knowledge." He doesn't give us a confusing map to follow. He tells us exactly where this valuable treasure is found—in Christ.

We do have to dig for the treasures God offers us; they are *hidden* in Christ. But when we find them, we will know that they are worth the effort it takes.

How do we dig for these treasures in Christ? First, by drawing near to Him, developing our relationship with Him. He is as near as our own heart if we've received Him as our Savior. Second, by reading and studying the Book in which God has recorded the wisdom and knowledge He wants us to have. The closer we are to Christ—the living Word—the better we can learn from Him all He has for us in the written Word.

Are you digging for the treasures God has for you?

*My Father, thank you for the treasures You've promised me—greater than any earthly treasure could be.*

***"...En quien están escondidos todos los tesoros de la sabiduría y del conocimiento."***

Colosenses 2:3

¿Una vez has leído un libro o visto una película en que alguien está buscando un tesoro escondido? Probablemente tienen un mapa para seguir, pero no significa que sea fácil encontrar el tesoro. A menudo tienen que desenredar pistas misteriosas sólo para entender el mapa. Normalmente encuentran varios obstáculos que tienen que ser conquistados antes de llegar finalmente al lugar donde el tesoro está enterrado. Entonces tienen todo el trabajo de actualmente cavar para encontrarlo. Una vez que ellos lo hacen, podrían o no podrían decidir que el tesoro mereció todo el trabajo que tomó para conseguirlo.

Dios nos ofrece un tesoro mayor y más duradero que el oro o las piedras preciosas. Nos ofrece "todos los tesoros de la sabiduría y del conocimiento." Él no nos da un mapa confuso para seguir. Nos dice exactamente donde encontrar este tesoro valioso – en Cristo.

Sí, tenemos que cavar para encontrar los tesoros que Dios nos ofrece; están escondidos en Cristo. Pero cuando los encontremos, sabremos que valen el esfuerzo que nos cuestan.

¿Cómo cavamos para estos tesoros escondidos en Cristo? Primeramente por acercarnos a Él, desarrollando nuestra relación con Él. Él está tan cerca como nuestro propio corazón si le hemos recibido como nuestro Salvador. Segundo, por leer y estudiar el Libro en que Dios has registrado la sabiduría y el conocimiento que Él quiere que tengamos. Cuánto más cerca que estemos a Cristo – el Verbo Viviente – más podamos aprender de Él todo lo que Él tiene para nosotros en la Palabra escrita.

¿Estás cavando en busca de los tesoros que Dios tiene para ti?

*Padre mío, gracias por los tesoros que me has prometido – los cuales son mayores que podría ser cualquier tesoro terrenal.*

***For he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.***

Ps. 107:9

What do you long for? Some people would answer that question in terms of material possessions, or prestige. A bigger house, a better car, a high-paying job. But all of us have deeper, more basic longings than that.

All of us long for love and acceptance. Even a newborn baby cannot thrive well without love. That longing doesn't diminish as we get older. And the longing for acceptance provides at least a partial explanation of why it's so easy—at any age—to succumb to peer pressure.

We long for understanding. We want to know that someone knows us so well that we don't have to explain all we do and all we are. We long for someone who understands our struggles and sympathizes with them.

We long for security. Not just financial security, but also emotional security. We long for someone with whom we can be ourselves, with whom we can drop the mask behind which we hide from others. We long for a friend to whom we can pour out our private thoughts and know they'll be kept in confidence.

To a certain extent we may find those needs filled by some person. But only God can fully satisfy them all. He knows us better than anyone else ever could, and offers us unconditional love and acceptance. Whatever we share with Him from the hidden depths of our hearts, He understands better than we do ourselves. No matter what your deepest longings are, God can satisfy them all.

Have you found in God the satisfaction for all your longings?

*My Father, thank You for all You are to me. Thank You for being the satisfaction for all my longings.*

***“Porque sacia al alma menesterosa, y llena de bien al alma hambrienta.”***

Salmo 107:9

¿Qué es lo que más deseas? Algunas personas responderían a esa pregunta en términos de posesiones materiales o prestigio. Una casa más grande, un carro mejor, un salario más grande. Pero todos de nosotros tenemos anhelos más profundos y más básicos que eso.

Todos de nosotros deseamos amor y aceptación. Aun un bebé recién nacido no puede prosperar mucho tiempo sin amor. Aquel deseo no disminuye a medida que envejecemos. Y el deseo de aceptación provee al menos una explicación parcial de por qué es tan fácil – a cualquier edad – a sucumbir a la presión de nuestros compañeros.

Deseamos entendimiento. Queremos saber que alguien nos conoce para que no tengamos que explicar todo lo que hacemos y todo lo que somos. Queremos que alguien entienda nuestras luchas y simpatice con ellas.

Queremos la seguridad. No sólo la seguridad financiera, sino también la seguridad emocional. Queremos a alguien con quien podemos ser nosotros mismos, con quien podemos bajar la máscara detrás de la cual nos escondemos de otros. Queremos tener a un amigo a quien podemos desahogar nuestros pensamientos privados y saber que serán guardados confidenciales.

Hasta cierto punto podemos encontrar el cumplimiento de aquellas necesidades por alguna persona. Pero sólo Dios puede satisfacer completamente todas. Él nos conoce mejor que nadie más podría, y nos ofrece amor incondicional y aceptación. Lo que compartimos con Él desde las profundidades ocultas de nuestros corazones, Él entiende mejor que nosotros mismos. No importa tus anhelos más profundos, Dios puede satisfacerlos todos.

¿Has encontrado en Dios la satisfacción de todos tus anhelos?

*Padre mío, gracias por todo lo que eres para mí. Gracias por ser la satisfacción de todos mis anhelos.*